

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Tecasa
Técnicas de Calentamiento S.A.
C/. Sabino Arana 62 / BIS
48640 BERANGO (VIZCAYA)
SPAIN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig
Control, temperature sensing
NT-***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2005-12; EN 60730-1:2000 + A1:2004 + A12:2003 + A13:2004 + A14:2005
DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2005-10; EN 60730-2-9:2002 + A1:2003 + A11:2003 + A12:2004 + A2:2005

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / *Certification*

Schipper

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 1138000-4510-0701 / 87120

File ref.:

Ausweis-Nr. 118542

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see reverse and following pages

Offenbach, 1999-02-23

(letzte Änderung/updated 2007-05-04)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/. Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1138000-4510-0701 / 87120 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2007-05-04 1999-02-23

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 118542.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 118542.

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig *Control, temperature sensing* NT-***

Typ(en) / *Type(s)*:

NT-***

Zweck des RS <i>Purpose of control</i>	Temperaturregler <i>Thermostat</i>
Bemessungsspannung <i>Rated voltage</i>	AC 250 V (Phenolic Schaltgehäuse/body) AC 400 V
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	16 A
Merkmale der automatischen Wirkungsweise <i>Features of automatic action</i>	1.B
Anzahl der automatischen Zyklen <i>Number of automatic cycles</i>	100.000
Anzahl der manuellen Schaltzyklen <i>Number of manual cycles</i>	3.000
Schutz gegen elektrischen Schlag <i>Protection against electric shock</i>	zum Einbau in Geräte der Schutzklasse I <i>for incorporation in class I equipment</i>
Temperaturgrenzen des Schaltkopfes <i>Temperature limits of the switch head</i>	Tmin 0°C Tmax 150°C
Betriebswerte <i>Operating values</i>	0 - 320°C

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/. Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / *File ref.*
1138000-4510-0701 / 87120 / FG31 / BAU

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2007-05-04 1999-02-23

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 118542.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 118542.

Konstruktion <i>Construction</i>	eingebautes RS <i>incorporated control</i>
Fühlerart <i>Kind of sensing element</i>	Kapillar <i>capillary</i>
Verschmutzungsgrad <i>Degree of pollution</i>	2
Überspannungskategorie <i>Overvoltage category</i>	II
Anschluss <i>Type of terminal</i>	Flachstecker 6,3 x 0,8 mm <i>tabs 6,3 x 0,8 mm</i>
Schalterart <i>Contact configuration</i>	einpoliger Öffner; Wechsler <i>SPST n.c.; SPDT</i>
Kriechstromfestigkeit <i>Tracking resistance</i>	PTI 175 (nur für 250 V / for 250 V only) PTI 600 ceramic
Glühdrahtprüfung (GWT) <i>Glow-wire test (GWT)</i>	850°C 750°C, siehe Anlage 2 <i>see appendix 2</i>
Weitere Angaben siehe Anlagen <i>Further information see appendix</i>	1 + 2
Anmerkung	Kriech- und Luftstrecken zwischen unter Spannung stehenden Teilen und dem Betätigungsmittel/ Kapillarrohr: Basisisolierung Kapillarrohr ohne Schutzleiterfunktion
<i>Remark</i>	<i>Creepage and clearance distances between live parts and actuating mean / capillary: basic insulation capillary tube without PE conductor function</i>

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / page
118542 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/. Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / File ref.
1138000-4510-0701 / 87120 / FG31 / BAU

letzte Änderung / updated Datum / Date
2007-05-04 1999-02-23

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 118542.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 118542.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**.
This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

i.A.
 i.A. Halmer



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. / Supplement
118542

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
Tecasa Tecnicas de Calentamiento S.A., C/. Sabino Arana 62 / BIS, 48640 BERANGO (VIZCAYA),
SPANIEN

Aktenzeichen / File ref.
1138000-4510-0701 / 87120 / FG31 / BAU

letzte Änderung / updated Datum / Date
2007-05-04 1999-02-23

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 118542.
This supplement is part of the Certificate No. 118542.

Regel- und Steuergerät, temperaturabhängig
Control, temperature sensing
NT-***

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/Reference 30017541 Wuxi Tecasa Controls Co., Ltd.
No. 2 Jingfa 7th Road
Shuofang Industrial Park
214000 Wuxi New District, Wuxi City
Jiangsu
CHINA

Referenz/Reference 30007431 TECASA ISI KONTROL A.S
Ahmet Vefik Pasa Mah. Hünkar Cad. No. 13
TR-16250 KESTEL - BURSA

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

i. A.



i. A. Halmer